

Roger On™

Ръководство за експлоатация



roger

Съдържание

1. Добре дошли	5
2. Опознаване на Вашия Roger On	6
2.1 Описание на устройството	11
2.2 Зарядна станция	12
2.3 Аксесоари	13
2.4 Дисплей	14
2.5 Технически данни	15
3. Зареждане на Вашия микрофон Roger	16
4. Употреба на вашия Roger On	19
4.1 Включване на Вашия Roger On	19
4.2 Обща употреба	20
4.3 Използване върху маса	21
4.4 Използване при силен шум	23
4.5 Слушане на говорещ от разстояние	25
5. Заклучване на режим на микрофона	27
6. Заглушаване на звука	29
7. Слушане на телевизия или друго стационарно аудиоустройство	30
7.1 Настройка на зарядната станция	30
7.2 Слушане на телевизия с помощта на зарядната станция	32

8. Слушане на аудио устройство	34
8.1 Поточно предаване на звук със зарядния кабел	34
9. Използване на Roger On по време на онлайн обаждания	36
10. Стерео режим	39
11. Приложение myRogerMic	40
12. Мрежови функции	
12.1 Свързване към слухов апарат или приемник Roger	40
12.2 Свързване на друг микрофон	43
12.3 Прекъсване на връзката на устройствата Roger	45
13. Употреба в голяма група	46
13.1 Използване на няколко микрофона	47
14. Възстановяване	48
15. Транспортен режим	49
16. Грижа и поддръжка	50
17. Отстраняване на неизправности	52
18. Информация за съответствие	56
19. Информация и обяснение на символи	60
20. Важна информация за безопасността	63
21. Обслужване и гаранция	70

Това ръководство за експлоатация е валидно за:
Roger On 3 СЕ маркировка, поставена през 2024 г.



1. Добре дошли

Вашият Roger On е разработен от Phonak – световният лидер в производството на решения за слуха със седалище в Цюрих, Швейцария.

Този първокласен продукт е резултат от десетилетия научни изследвания и експертен опит и е проектиран, за да се наслаждавате на магията на звука! Благодарим Ви за прекрасния избор и Ви желаем да се радвате дълги години на удоволствието от слушането, което той предоставя.

Прочетете внимателно това Ръководство за експлоатация, за да се запознаете и да се възползвате максимално от възможностите, които Вашият Roger On предоставя. За повече информация относно характеристиките, ползите, настройката, употребата и поддръжката или ремонта на Вашия Roger On и аксесоарите се обърнете към Вашия специалист по слухопротезиране или представител на производителя.

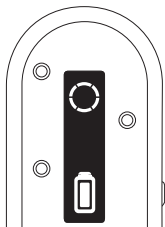
За информация относно ремонтните услуги на Roger On или аксесоарите се обърнете към Вашия специалист по слухопротезиране.

Phonak – life is on
www.phonak.com

2. Опознаване на Вашия Roger On

Roger On улавя гласа на говорещия и го изпраща безжично директно към ушите Ви. Има пет основни случая на употреба за Вашия Roger On:

На маса: поставете Roger On в центъра на масата и слушайте хората, седящи около нея.

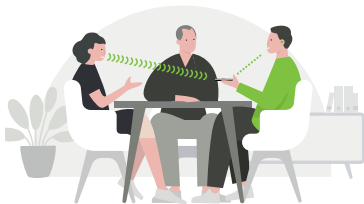
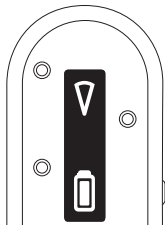


Ресторант

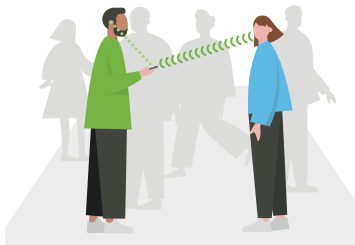


Среща

Насочване: дръжте Roger On в посоката на човека, когото желаете да слушате.

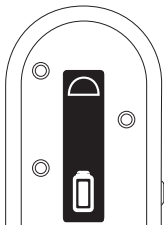


Чат



Лице в лице

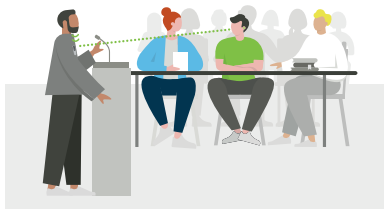
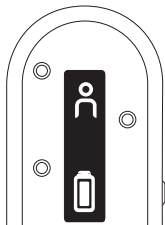
Широко насочване: Поставете Roger On пред група, за да чуете всеки от тях.



Пленарно обсъждане

❗ Приложението myRogerMic е необходимо, за активиране на режима на широко насочване.

Водещ: Защипете или закачете Roger On близо до устата на говорещия от разстояние и го/я чувайте по-добре.

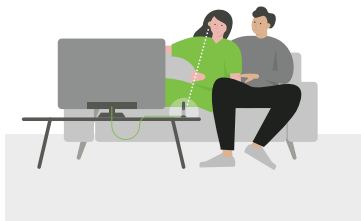
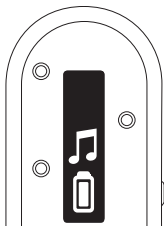


Реч/лекция



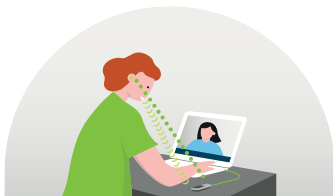
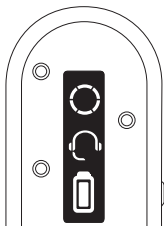
Фитнес клас

TV/Мултимедия: Насочете звука от Вашия телевизор или друг аудиоизточник директно към ушите Ви.



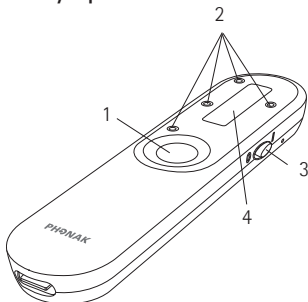
Гледане на телевизия

Онлайн разговори: Използвайте Roger On като микрофон по време на онлайн разговори.



Провеждане на разговор

2.1 Описание на устройството



1 Функционален бутон

2 4 микрофона

3 Плъзгач за Вкл./Изкл.

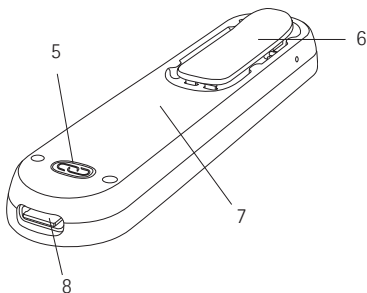
4 Дисплей

5 Бутон за свързване

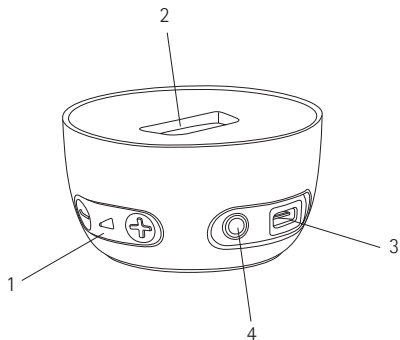
6 Щипка

7 Поставена батерия вътре

8 USB C конектор

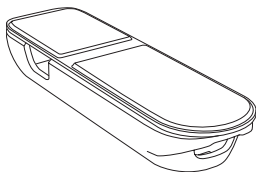


2.2 Зарядна станция

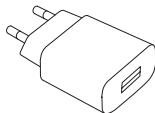


- 1 Контрол на силата на входящия звук
- 2 Слот за Roger On
- 3 USB C конектор
- 4 3,5 mm аналогов и оптичен цифров (Toslink) аудиовход

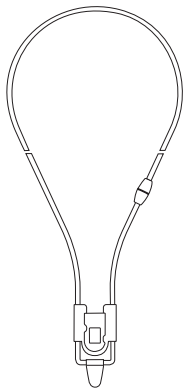
2.3 Аксесоари



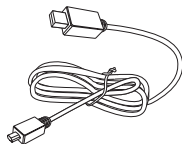
Калъф



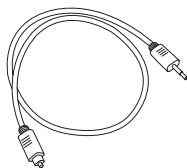
Захранващ адаптер



Шнур



Кабел за зареждане



Кабел за телевизор

2.4 Дисплей

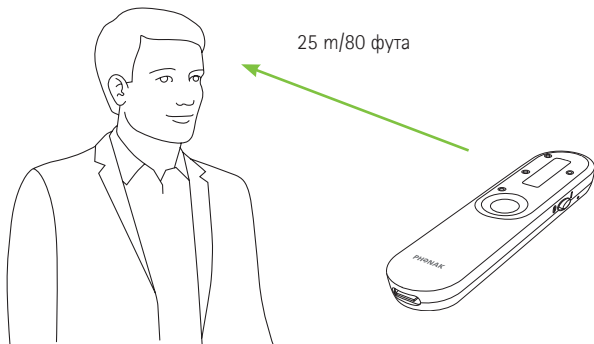


За повече информация относно стереорежима, моля обърнете се към глава 10.

2.5 Технически данни

Обхват:

Можете да поставите своя Roger On на разстояние до 25 метра/80 фута от Вас. Имайте предвид, че предметите, включително стените, могат да намалят това разстояние. Най-далечният обхват е възможен, когато можете да видите Вашия Roger On (т.е. пряка видимост).



Издръжливост на батерията:

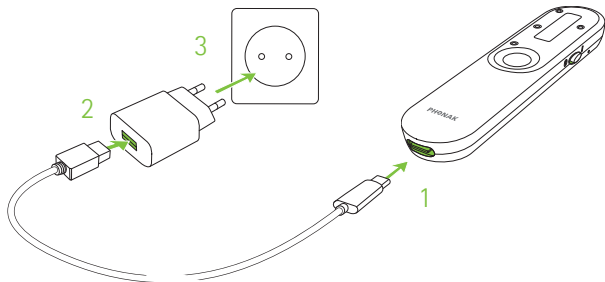
Напълно заредената батерия обикновено издържа 8 часа поточно предаване.

3. Зареждане на Вашия микрофон Roger

Има три начина за зареждане на Вашия микрофон Roger:

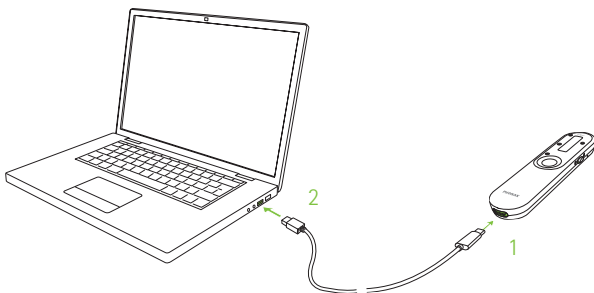
А) Чрез адаптер за външно захранване

1. Включете по-малкия конектор (USB C) на кабела за зареждане във Вашия микрофон Roger.
2. Вкарайте по-големия конектор (USB A) на кабела в адаптера за външно захранване.
3. Включете адаптера за външно захранване в електрически контакт.



В) От компютър или таблет

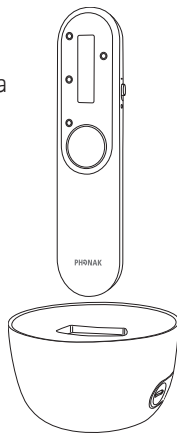
1. Включете по-малкия конектор (USB C) на кабела за зареждане във Вашия Roger On.
2. Включете по-големия конектор (USB A) на кабела в USB порта на Вашия компютър и включете компютъра.



С) Чрез зарядната станция

Поставете Roger On в слота на зарядната станция.

❗ Прочетете глава 7.1, за да настроите зарядната станция.



Информация за зареждане



По време на зареждането иконата на батерията се движи.



Когато батерията е напълно заредена, иконата на батерията спира да се движи и показва напълно заредена батерия. След 15 минути дисплеят става черен.

С доставеното зарядно устройство Roger On е:

- зареден на 80% след 1 час
- зареден на 100% след 3 часа

4. Употреба на вашия Roger On

4.1 Включване на Вашия Roger On

Преместете превключвателя за вкл./изкл. във включено положение. След кратка анимация при стартиране Вашият Roger On е готов за употреба.



- ❗ Ако видите икона с кръстосана верига  на екрана, първо свържете Вашия Roger On с Вашия(ите) слухов(и) апарат(и) или приемник Roger, както е описано в глава 12.

4.2 Обща употреба

Roger On е универсален интелигентен продукт. Той разпознава в каква ситуация се намирате и автоматично адаптира настройките на своя микрофон.

❗ За най-добро разбиране на речта винаги приближавайте микрофона на Roger възможно най-близо до партньора(ите) си в разговора.

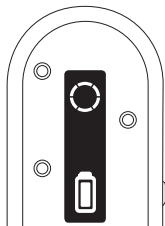
❗ Регулирайте дължината на шнура така, че Roger On да е в рамките на 20 cm/8 инча от устата на говорещия.

4.3 Използване върху маса

Поставете Roger On в средата на масата, за да слушате група хора.



Микрофонът ще улавя звука от всички около масата, това е обозначено с кръг на дисплея.

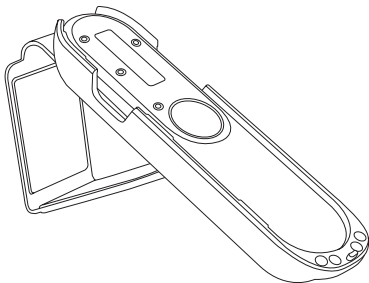


Използване на приложението за насочване на лъча

Приложението myRogerMic Ви позволява да насочвате посоката на лъча, за да се фокусирате върху един или няколко конкретни говорещи. Вижте глава 11, за да видите как да изтеглите приложението.

Използване стойката на калъфа

Когато искате да се фокусирате върху един човек пред Вас, можете да поставите Roger On в калъфа и да го наклоните с помощта на стойката.



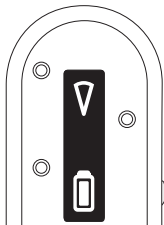
Когато използвате стойката, микрофонът автоматично преминава в режим на насочване.

4.4 Използване при силен шум

Дръжте Roger On в ръка и го насочете към лицето, което искате да чуете.

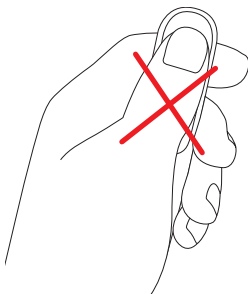


Микрофонът автоматично активира тесен лъч и улавя гласа на човека, към когото е насочен. Това е указано с триъгълник на дисплея.



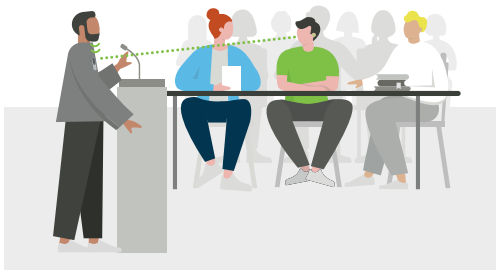
- ① Уверете се, че Вашият Roger On сочи право към устата на говорещия.

- ① Когато държите Roger On в ръката Ви, не покривайте отворите на микрофона.

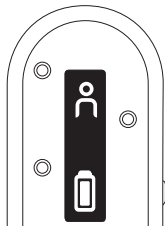


4.5 Слушане на говорещ от разстояние

Защипете Roger On на ревера на говорещия от разстояние и ще го чувате по-добре.

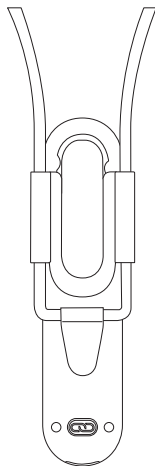
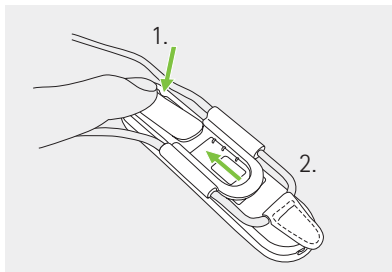


Микрофонът ще улавя само звука от лицето, което го носи; това е обозначено с икона на човек на дисплея.



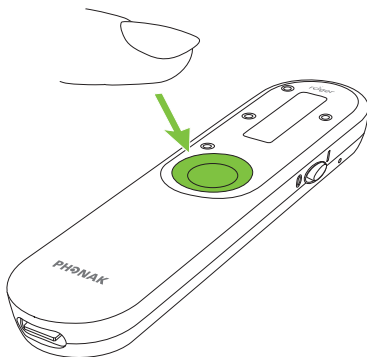
- ❗ Може също да прикрепите шнура към Roger On и да го закачите на врата на отдалечения говорител:

1. Отворете щипката
2. Плъзнете шнура и затворете щипката

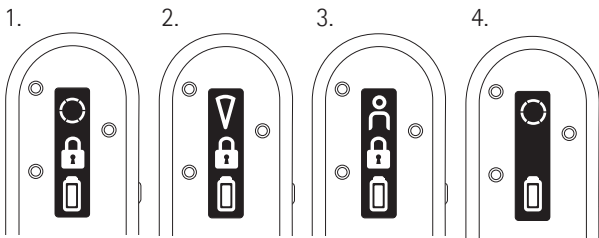


5. Заклучване на режим на микрофона

Ако искате да задържите Roger On в определен режим на микрофона, независимо от това как е позициониран, натиснете няколко пъти функционалния бутон, докато стигнете до режима на микрофона, в който искате да го заключите.



Режимите на заключване ще се появят в следния ред:



1. Режим на използване върху маса
2. Режим на насочване
3. Режим на водещ
4. Липсата на икона за заключване означава, че Roger On се е върнал в автоматичен режим

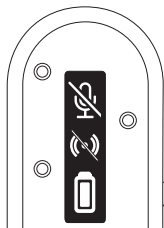
Иконата за заключване показва, че режимът на микрофона е заключен.

6. Заглушаване на звука

За да заглушите звука на Roger On, натиснете и задръжете функционалния бутон за две секунди:



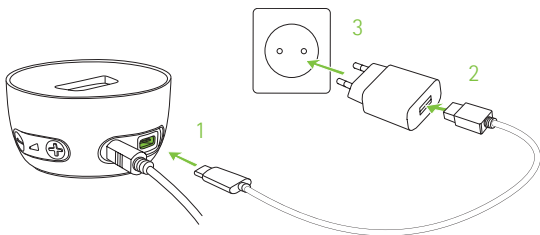
Заглушеният микрофон е отбелязан със зачеркнатата икона на микрофон и радио на дисплея. Това означава, че Вашият микрофон не излъчва радиосигнал, а Вашият слухов апарат може да се превключи обратно в автоматичния режим. За да включите отново звука на микрофона, отново натиснете и задръжете функционалния бутон за две секунди.



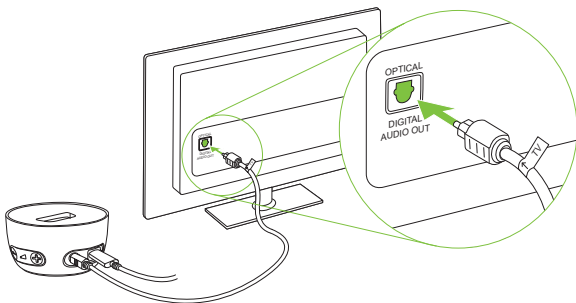
7. Слушане на телевизия или друго стационарно аудиоустройство

7.1 Настройка на зарядната станция

1. Поставете по-малкия конектор на USB кабела в гнездото на зарядната станция.
2. Вкарайте по-големия конектор на USB кабела в адаптера за външно захранване.
3. Включете адаптера за външно захранване в електрически контакт.



4. Свържете свободния край на оптичния (Toslink) кабел към оптичния ИЗХОД на Вашия телевизор или друго аудиоустройство.

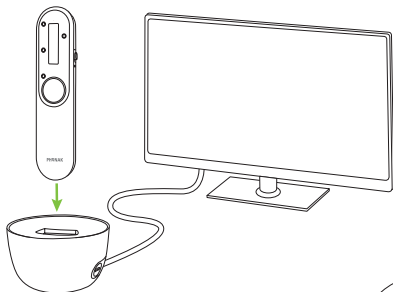


❗ Пазете очите си от оптичните светлинни лъчи от оптичния Toslink кабел, когато го включвате в устройството или в телевизора.

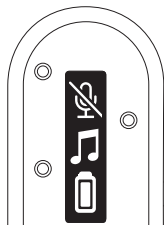
❗ Ако Вашият телевизор или друго аудиоустройство няма оптичен аудиоизход, можете да използвате аналогов аудиокабел за връзка между телевизора и зарядната станция. Моля, попитайте Вашия слухопротезист за такъв аналогов аудиокабел.

7.2 Слушане на телевизия с помощта на зарядната станция

1. Поставете микрофона Roger On в зарядната станция.
2. Включете телевизора (или друго аудиоустройство). Вашият микрофон Roger автоматично ще започне да предава аудиосигнала до Вашите уши.



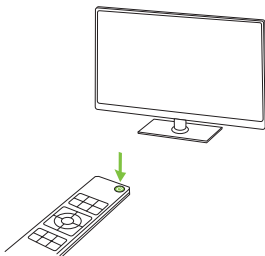
Това е указано с икона за музика на дисплея.



3. Регулирайте силата на звука с бутоните +/- на зарядната станция според предпочитанията си.

❗ Вашият микрофон Roger автоматично ще се заглуши, когато предава сигнала на телевизора. Можете да активирате микрофона, като включите устройството и натиснете функционалния клавиш. Сега ще чуете сигнала на телевизора и микрофона едновременно.

За да прекратите предаването на аудиосигнала, просто изключете телевизора (или друго аудиоустройство) или извадете микрофона Roger от зарядната станция.

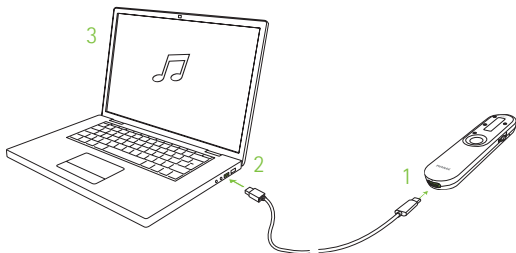


8. Слушане на аудио устройство

8.1 Поточно предаване на звук със зарядния кабел

За най-добро качество на звука и удобство при използване препоръчваме да използвате зарядните кабели, за да стриймвате аудио от аудио устройство (например компютър, таблет или смартфон) към Вашите слухови апарати.

1. Включете по-малкия конектор (USB C) на кабела за зареждане във Вашия Roger On.
2. Включете по-големия край (USB A) на кабела в USB порта на Вашето аудио устройство и го включете.
3. Пуснете музиката или музикалното приложение на Вашето аудиоустройство.



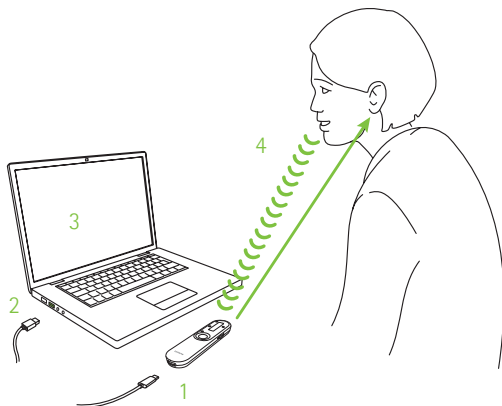
① Вашият микрофон Roger автоматично ще се включи при поточно предаване на звук.

① Обърнете внимание, че Вашият микрофон Roger ще черпи мощност от Вашето аудиоустройство.

За да прекратите предаването на аудио сигнал, спрете или заглушете звука на Вашето аудио устройство или изключете кабела.

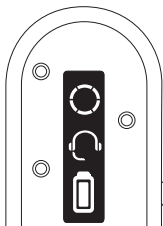
9. Използване на Roger On по време на онлайн обаждания

1. Включете по-малкия конектор (USB C) на кабела за зареждане във Вашия Roger On.
2. Включете по-големия конектор (USB A) на кабела в USB порта на Вашия компютър и включете компютъра.
3. Стартирайте онлайн обаждането на Вашия компютър.
4. Сега можете да чувате онлайн участниците в ушите Ви и можете да говорите във Вашия микрофон Roger.



По време на разговора можете да сложите Вашия Roger On на масата, да го насочите във Вашата посока или да го носите на гърдите Ви. За най-добро качество на звука препоръчваме да носите Roger On на гърдите Ви.

Roger On показва икона със слушалки, за да покаже, че се използва в онлайн обждане:



10. Стерео режим

Когато разполагате с два слухови апарата от Phonak, Unitron или Hansaton с функцията RogerDirect™ или когато имате Naída CI M, можете да се възползвате от стерео слушане!

Стерео режимът може да се използва в режим на маса и широко насочване и Ви позволява да чуete от коя посока говори говорещият.

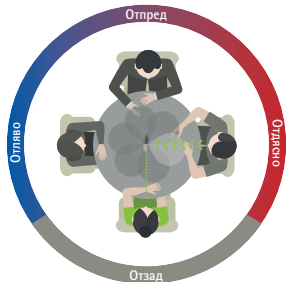


Стерео режим - на маса



Стерео режим - широко насочване

Когато сте активирали стерео режима в приложението, уверете се, че USB на Roger On е насочен към Вас, когато поставите устройството на маса.



❗ Приложението myRogerMic е необходимо за активиране на стерео и широко насочване режимите.

11. Приложение myRogerMic



С приложението myRogerMic можете да управлявате вашия Roger On дистанционно от смартфона си.

Ще можете да:

- Управлявате посоката на лъча
- Сменяте режима на микрофона
- Активирате стерео режим
- Активирате режим широко насочване
- Заглушавате/възстановявате звука
- Проверявате текущото състояние на устройството, като например нивото на батерията и активния в момента режим на микрофона

За да се свърже с Roger On, вашият смартфон трябва да поддържа Bluetooth® LE. Приложението myRogerMic е достъпно за изтегляне от Google Play и App Store.



За повече информация за приложението, моля, прочетете ръководството за експлоатация на приложението myRogerMic, което можете да изтеглите от www.phonak.com

Bluetooth® е регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и употребата на тази марка от страна на Sonova се извършва с лиценз.

Логото на Apple App Store е търговска марка на Apple Inc.

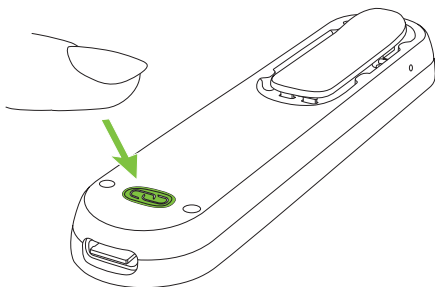
Логото Google Play е търговска марка на Google LLC.

12. Мрежови функции

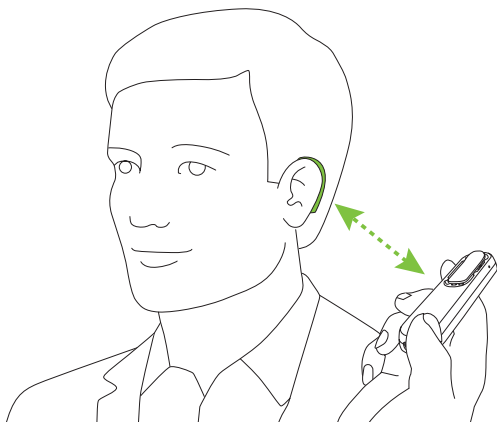
12.1 Свързване към слухов апарат или приемник Roger

За да свържете Roger On към слухов апарат с инсталиран Roger или приемник Roger, изпълнете следните стъпки:

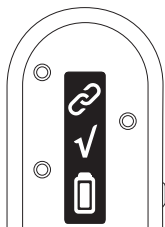
1. Включете Вашия Roger On и слухов апарат.
2. Натиснете бутона Connect (Свързване) на задната страна на Roger On.



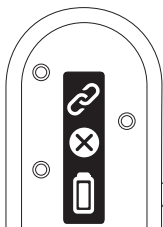
3. Дръжте Вашия Roger On близо (в рамките на 10 cm/ 4 инча) до слуховия апарат или приемника Roger:



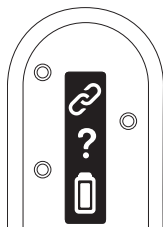
4. Проверете обратната връзка на дисплея на Roger On:



Свързването е
успешно



Приемникът не е
съвместим



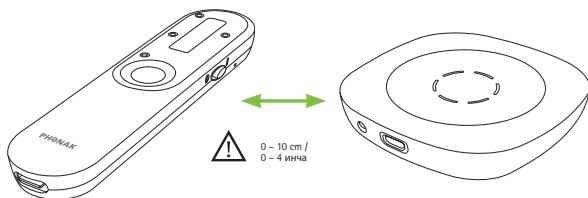
Няма открит приемник,
приближете се

i Свързването на приемник е необходимо само веднъж. Слуховият апарат/приемникът Roger ще остане свързан с Вашия микрофон дори след като слуховият апарат/приемникът Roger се рестартира.

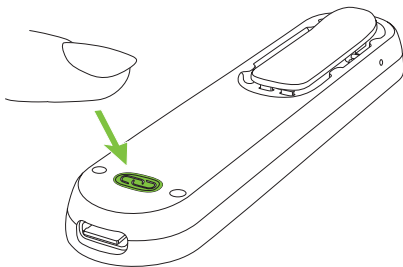
12.2 Свързване на друг микрофон

За да свържете друг съвместим микрофон Roger с вашия Roger On, следвайте стъпките по-долу. Вижте глава 13, за да научите как да използвате няколко микрофона в мрежа.

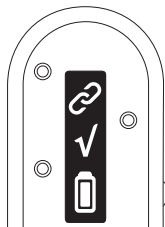
1. Включете и двата микрофона Roger.
2. Дръжте Вашия Roger On близо (в рамките на 10 cm/4 инча) до другия микрофон Roger:



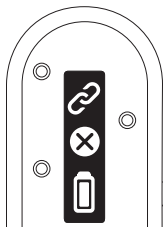
3. Натиснете бутона Connect (Свързване) на Вашия Roger On.



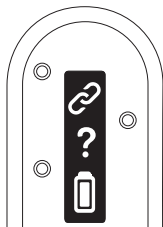
4. Проверете обратната връзка на дисплея на Roger On:



Свързването е
успешно



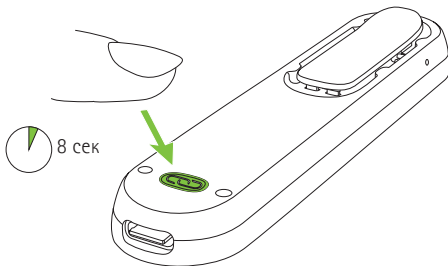
Устройството не е
съвместимо



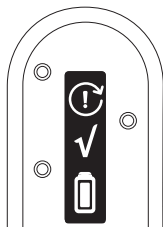
Няма открито устройство,
приближете се

- ❗ Свързването на друг микрофон е необходимо само веднъж. Другият микрофон ще остане свързан с Вашия Roger On, дори след като микрофоните са рестартирани.

11.3 Прекъсване на връзката на устройствата Roger

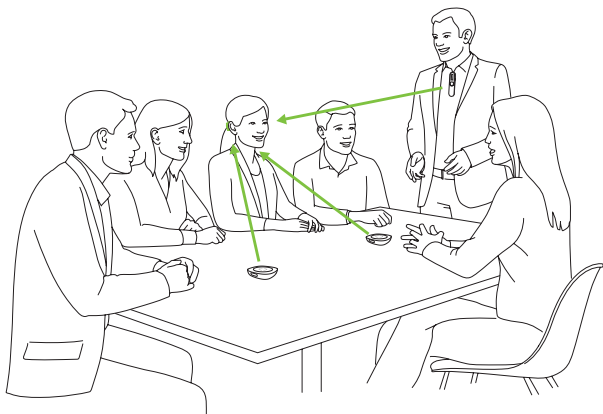


За да прекъснете връзката на Вашия Roger On със свързани приемници или други микрофони Roger, задръжте бутона „Connect“ (Свързване)  за 8 секунди, докато видите тази информация на дисплея:



13. Употреба в голяма група

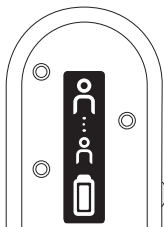
Roger On може да се комбинира с други микрофони Roger, например Roger Table Mic. Вижте глава 12.2, за да видите как да свържете друг микрофон.



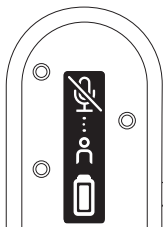
Използването на няколко микрофона Ви помага да чувате по-голяма група или няколко отдалечени говорещи.

13.1 Използване на няколко микрофона

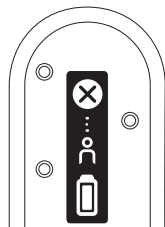
Когато Roger On се използва с други микрофони, той трябва да се носи на гърдите на говорещия. Когато поставите Roger On на масата или когато го държите с ръка, той автоматично ще се заглуши. Включването на звука на Roger On с продължително натискане (2 секунди) на централния бутон ще блокира останалите микрофони, свързани с Roger On. Заглушаването на Roger On ще активира отново останалите микрофони.



Roger On е свързан с най-малко още един микрофон Roger



Roger On се заглушава автоматично, когато бъде поставен на масата или хванат с ръка



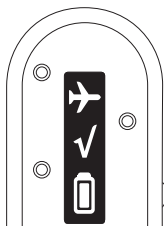
Roger On е блокиран от друг микрофон Roger в мрежата

14. Възстановяване

Ако Вашият Roger On спре да реагира на командите, можете да възстановите функциите, като натиснете централния бутон и бутона за свързване  в продължение на 10 секунди.

15. Транспортен режим

В случай че трябва да върнете Roger On за ремонт, препоръчително е да поставите устройството в транспортен режим. За да направите това, натиснете и задръжте бутона за свързване и изключете устройството. Транспортният режим се потвърждава от следната индикация на дисплея:



16. Грижа и поддръжка

Старателните и редовни грижи за Вашия микрофон Roger и аксесоарите допринасят за изключителната функционалност и дългия период на експлоатация. За осигуряване на дълъг период на експлоатация Sonova Communications AG осигурява минимум пет години период на експлоатация след извеждане от експлоатация на съответния микрофон Roger.

- ❶ Преди употреба винаги се уверявайте, че микрофонът Roger, зарядната станция и кабелите на зарядното устройство са сухи и чисти.

Обща информация

Вашият микрофон Roger има защита срещу пръски вода и прах. След излагане на вода, пот или прах микрофонът Roger трябва да се почисти и подсуши.

Инструкции за почистване

Почиствайте повърхностите с кърпа без власинки. Никога не използвайте почистващи препарати, като домакински прахове за пране, сапун и др., за почистване на Вашия микрофон Roger. Не е препоръчително да изплаквате с вода. Ако е необходимо да почиствате интензивно Вашия микрофон Roger, се обърнете към Вашия слухопротезист за съвет.

По отношение на зарядната станция се уверете, че слотът за зареждане и портовете са чисти. Премахнете праха и замърсяването от слота за зареждане. Никога не използвайте домакински препарати, сапун и др. за почистване на зарядната станция.

17. Отстраняване на неизправности

Проблем

Не мога да включа моя микрофон Roger.

Не чувам звук от моя микрофон Roger.

Причини

Батерията е изтощена.

Вашият микрофон Roger е заглушен.

Вашият микрофон Roger е заключен.

Вашите приемници Roger не са свързани с микрофона Roger.

Вашият приемник Roger не работи.

Вашите слухови апарати не са настроени на правилната програма.

Микрофонът е твърде далеч от говорещия.

Отворите на микрофона са покрити от пръстите.

Отворите на микрофона са покрити от замърсяване.

Режимът на микрофона Roger е заключен.

Чувам говорещия, но не мога да разбера какво казва.

Решения

Заредете Вашия микрофон Roger най-малко два часа.

Изключете заглушаването на микрофона Roger, като натиснете централния бутон за 2 секунди.

Превключете на автоматичен режим на микрофона или се уверете, че сте заключили микрофона в подходящия режим.

Дръжте микрофона Roger близо до всеки приемник Roger или съвместим Roger слухов апарат и натиснете бутона „Connect“ (Свързване).

Уверете се, че сте прикрепили приемника Roger към слуховия Ви апарат и че той е включен.

Проверете дали слуховите Ви апарати са настроени на правилната програма (Roger/FM/DAI/EXT).

Приближете микрофона Roger по-близо до устата на говорещия.

Дръжте микрофона така, че отворите на микрофона да не са покрити.

Почистете отворите на микрофона.

Превключете на автоматичен режим на микрофона или се уверете, че сте заключили микрофона в подходящия режим.

Проблем

Продължавам да губя аудиосигнала.

Чувам твърде много шум.

Не ми харесва да чувам собствения си глас по микрофона Roger.

Силата на звука на мултимедийното устройство е твърде ниска.

Не чувам моето мултимедийно устройство.

Моят микрофон Roger спря да работи и не реагира на натискането на бутоните.

По време на онлайн разговор човекът от другата страна не може да ме чува.

Причини

Разстоянието между Вас и Вашия микрофон Roger е твърде голямо.

Има препятствия между Вас и вашия микрофон Roger:

Шумът се улавя от микрофона Roger.

Вашият глас се улавя от микрофона Roger.

Неправилни настройки на силата на звука.

Аудиоизточникът е заглушен.

Вашият микрофон Roger е изключен.

Аудиокабелът не е включен правилно.

Софтуерен проблем.

Микрофонът Roger не е правилно поставен.

Заглушили сте Вашия микрофон в приложението на компютъра.

Решения

Приближете се до микрофона Roger.

Опитайте се да бъдете в пряка видимост с Вашия микрофон Roger или да се приближите до него.

Превключете в режим на насочване и насочете микрофона Roger по посока на говорещия.

В приложението myRogerMic деактивирайте лъча, който е насочен във Вашата посока.

Увеличете силата на звука на зарядната станция на микрофона Roger или на Вашия аудиоизточник.

Изключете заглушаването на аудиоизточника.

Включете микрофона Roger.

Включете правилно аудиокабела.

Рестартирайте своя микрофон Roger, като едновременно натиснете функционалния бутон и бутона „Connect“ (Свързване) за 10 секунди. Свържете се с Вашия специалист по слухопротезиране, за да проверите дали има налична софтуерна актуализация.

За най-добро улавяне на гласа по време на онлайн разговор защитете микрофона Roger на ризата си. Алтернативно поставете микрофона Roger на равно на масата или се уверете, че той сочи към Вас. Пуснете звука на Вашия микрофон в приложението на компютъра.

18. Информация за съответствие

Европа:

Декларация за съответствие

С настоящото Sonova Communications AG декларира, че този продукт е в съответствие с Директивата относно радиооборудването 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се получи от производителя или от местния представител на Phonak, чийто адрес ще намерите в списъка на <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (местоположения на Phonak по света).

Работна честота: 2400 – 2483,5 MHz

Ниво на мощност: < 100 mW

Австралия/Нова Зеландия:



R-NZ

Указва съответствието на дадено устройство с приложимите регулаторни разпоредби относно управлението на радиочестотния спектър (RSM) и тези на Австралийския орган за комуникации и медии (ACMA) за легална продажба на територията на Нова Зеландия и Австралия. Маркировката за съответствие R-NZ се отнася за радиопродукти, доставяни на пазара на Нова Зеландия с ниво на съответствие A1.

FCC ID: KWCTX33

IC: 2262A-TX33

Забележка 1:



Това устройство съответства на Част 15 от правилника на Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC) и на стандарт RSS-247 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Функционирането е предмет на следните две условия:

- 1) това устройство не трябва да причинява смущения, и
- 2) това устройство трябва да приема всички смущения, включително такива, които може да причинят нежелано действие на устройството.

Забележка 2:

Промените или модификациите, направени по това устройство, които не са изрично одобрени от Sonova Communications AG, могат да анулират разрешението от FCC за работа с това устройство.

Забележка 3:

Устройството е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство от Клас В, предмет на Част 15 от Правилника на Федералната

комисия по комуникациите (FCC) и на стандарт ICES-003 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Тези ограничения имат за цел да осигурят адекватна защита срещу вредни смущения в жилищни инсталации. Устройството генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е инсталирано и не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Няма гаранция обаче, че тези смущения няма да се появят в конкретна инсталация. Ако устройството причинява вредни смущения на радио или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на устройството, потребителят се насърчава да опита да коригира смущението чрез една от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между устройството и приемника.
- Свързване на устройството в електрически контакт, различен от този, в който е свързан приемникът.
- Консултирайте се с разпространителя или с опитен радио/телевизионен техник за помощ.

Забележка 4:



Съответствие със закона за радиоразпространението на Япония. Съответствие с търговското законодателство. Устройството се предоставя съгласно Закона за радиоразпространението на Япония (電波法). Това устройство не трябва да бъде модифицирано (в противен случай предоставеният обозначителен номер ще стане невалиден).

Забележка 5:

Декларация за експозиция на РЧ излъчване съгласно изискванията на Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC)/Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Това устройство отговаря на ограниченията за експозиция на РЧ излъчване, поставени от Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC) за неконтролирана среда. Този предавател не трябва да бъде поставян съвместно или да работи заедно с друга антена или предавател.

19. Информация и обяснение на символи



Символът CE е потвърждение от Sonova Communications AG, че този продукт е в съответствие с Директивата относно радиооборудването 2014/53/ЕС.



Този символ показва, че е важно потребителят да прочете и да има предвид съответната информация в това ръководство за експлоатация.



Обозначава производителя на устройството.



Този символ показва, че е важно потребителят да вземе под внимание съответните предупредителни забележки в това ръководство за експлоатация.



Важна информация за боравене и безопасност на продукта.

Условия на функциониране

Устройството е проектирано така, че да функционира без проблеми или ограничения, при условие че се използва по предназначение, освен ако в настоящото ръководство за експлоатация не е упоменато друго.



Температура при транспортиране и съхранение:
от -20° до $+60^{\circ}$ по Целзий (от -4° до
 $+140^{\circ}$ по Фаренхайт).

Температура за работа: 0° до $+40^{\circ}$ Целзий
($+32^{\circ}$ до $+104^{\circ}$ Фаренхайт).



Пазете сухо.



Влажност при транспортиране и съхранение:
<90% (без кондензация).

Влажност при работа: <90% (без кондензация).



Атмосферно налягане: 500 hPa до 1060 hPa.



Обозначава серийния номер на произведи-
теля, така че конкретно устройство да може
да бъде идентифицирано.



Показва датата на производство.



Опаковката и ръководството за експлоатация могат да бъдат рециклирани.



Този символ върху продукта или неговата опаковка означава, че не трябва да бъде изхвърлян с други битови отпадъци. Вашата отговорност е да изхвърляте отпадъчното си оборудване отделно от битовите отпадъци. Правилното изхвърляне на старите уреди ще помогне за предотвратяване на потенциално негативни въздействия върху околната среда и здравето на човека. Този продукт има вградена батерия, която не се сменя. Не се опитвайте да отворите продукта или да извадите батерията, защото това може да доведе до физическо нараняване и повреда в продукта. Свържете се с местните центрове за рециклиране за изхвърляне на батерията.



Dolby, Dolby Audio и символът двойно D са търговски марки на Dolby Laboratories.



Иконата за неограничен брой показва, че този продукт съдържа неограничен брой приемници Roger за слухови апарати с функция RogerDirect.

20. Важна информация за безопасността

Моля, прочетете информацията на следващите страници, преди да използвате устройството.

20.1 Предупреждения за опасности

- ⚠ Това устройство не е подходящо за деца под 36 месеца. То съдържа малки части, които могат да причинят задавяне, ако бъдат погълнати от деца. Съхранявайте извън досега на деца, лица с психични увреждания или домашни любимци. При поглъщане веднага се консултирайте с лекар или отидете в болница.
- ⚠ Устройството може да генерира магнитни полета. Ако се усети някакво влияние на Roger On върху имплантируемо устройство (напр. пейсмейкъри, дефибрилатори и др.), спрете да използвате Roger On и се свържете с Вашия лекар и/или производителя на имплантируемото устройство за съвет.
- ⚠ Използвайте само слухови апарати, които са специално програмирани за Вас от Вашия специалист по слухопротезиране.

- ⚠ Използването на това устройство може да намали околните шумове. Моля, имайте предвид, че предупредителните сигнали или шумове например от коли, са частично или изцяло потиснати.
- ⚠ Изхвърляйте електрически компоненти съгласно изискванията на местните разпоредби.
- ⚠ Промените или модификациите на някое от устройствата, които не са били изрично одобрени от Sonova Communications AG, не са разрешени.
- ⚠ Използвайте само аксесоари, одобрени от Sonova Communications AG.
- ⚠ Зарядното устройство, предоставено от Sonova Communications AG, може да се използва за зареждане на Roger On до 5000 m надморска височина. От съображения за безопасност използвайте само зарядни устройства, доставени от Sonova Communications AG, или сертифицирани по IEC 62368 зарядни устройства с мощност 5 VDC, мин. 500 mA, макс. 2000 mA и до надморска височина от 2000 m.

- ⚠ Не използвайте устройството във взривоопасни зони (мини или индустриални зони с опасност от експлозия, наситени на кислород среди или зони, където се работи с възпламеними анестетици) или на места, където електронното оборудване е забранено.
- ⚠ При боравене с машини внимавайте някоя от частите на Вашето устройство Roger да не попадне в машината.
- ⚠ Не зареждайте устройството, докато е на тялото Ви.
- ⚠ При зареждане не покривайте устройството, напр. с кърпа или друго.
- ⚠ Това устройство работи в честотния диапазон 2,4 GHz – 2,48 GHz. Когато пътувате със самолет, проверете дали самолетната компания изисква устройството да е изключено.
- ⚠ Отварянето на продукта и неговите аксесоари може да се извършва само от упълномощен персонал поради опасността от токов удар.

20.2 Информация за безопасност на продукта

- ① Предпазвайте конекторите на устройството, буксите и електрозахранващия адаптер от прах и замърсявания.
- ① Не прилагайте прекомерно усилие, когато свързвате устройството към различните кабели.
- ① Предпазвайте устройството от прекомерна влага (зони за къпане или плуване) и от източници на топлина (радиатори).
Предпазвайте устройството от силни удари и вибрации.
- ① Почиствайте устройството с влажна кърпа. Никога не използвайте домакински почистващи препарати (прах за пране, сапун и др.) или спирт, за да го почиствате. Никога не използвайте микровълнови фурни или други отоплителни уреди, за да сушите устройството.
- ① Облъчването с рентгенови лъчи, компютърната томография или ядрено-магнитният резонанс може да наруши правилното функциониране на устройството.

- ① Винаги проверявайте дали устройството и зарядната станция са сухи и чисти.
- ① Съхранявайте устройството на сухо място, ако няма да го използвате продължително време.
- ① Трябва да се избягва използването на това оборудване в близост до или върху друго оборудване, защото това може да доведе до неправилно функциониране. Ако подобно използване е наложително, това оборудване и другото оборудване следва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.
- ① Не поставяйте аксесоарите за зареждане в близост до индукционен готварски плот. Проводимите елементи в аксесоарите за зареждане може да погълнат индуктивна енергия, което да доведе до термично разрушаване.
- ① Устройството е защитено от пръски вода, но не е водоустойчиво.
- ① Устройството съдържа литиево-йонна батерия. Устройството не може да бъде поставяно в чекирания багаж, но може да се поставя в ръчния багаж.

- ① Когато пренасяте устройството със самолет, важат всички правила и разпоредби, които се отнасят за безопасното пренасяне на литиево-йонни батерии. Батериите, за които се предполага, че са дефектни, не трябва да се пренасят с въздушен транспорт.
- ① USB портът на зарядното устройство служи единствено за описаните цели.
- ① Ако устройството е падало или е повредено, ако е прегряло, има повредени кабел или букса, или е падало в течност, спрете да го използвате и се обърнете към оторизиран сервизен център.

20.3 Друга важна информация

- ① Пазете ушите Ви от оптичните светлинни лъчи от оптичния Toslink кабел, когато го включвате в устройството или в телевизора.
- ① Електрическо оборудване с висока мощност, големи електронни инсталации и метални структури могат да засегнат и значително да намалят работния обхват.
- ① Устройството събира и съхранява вътрешни технически данни. Тези данни могат да бъдат прочетени от специалист по слухопротезиране, за да провери устройството, както и да Ви помогне да го използвате правилно.
- ① Цифровият сигнал, изпратен от устройството до свързан приемник, не може да бъде слушан от други устройства, които не са в мрежата на микрофона.

21. Обслужване и гаранция

21.1 Местна гаранция

Моля, попитайте слухопротезиста, от когото сте закупили Вашите устройства, за условията на местната гаранция.

21.2 Международна гаранция

Phonak предлага едногодишна ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция обхваща дефекти в изработката и материалите. Гаранцията важи само ако се покаже доказателство за покупка.

Международната гаранция не оказва влияние върху законовите права, които може да имате по силата на местната гаранция или приложимите национални законодателни норми, регулиращи продажбата на потребителски стоки.

21.3 Ограничение на гаранцията

Тази гаранция не покрива повреда от неправилно боравене или поддръжка, излагане на химикали, потапяне във вода или прекомерен натиск. Повреди, причинени от трети страни или неупълномощени сервизни центрове, анулират гаранцията. Тази гаранция не покрива услугите, извършени от специалист по слухопротезиране на неговото работно място.

Сериен номер: _____

Дата на покупка: _____

Упълномощен специалист по слухопротезиране
(печат/подпис):

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



Производитель:

Sonova Communications AG

Herrenschwandweg 4

CH-3280 Murten

Швейцария

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



029-1379-24/V1.00/2024-04/CZ © 2024 Sonova AG All rights reserved